

Соглашение
между Правительством Республики Узбекистан
и Правительством Республики Казахстан
о сотрудничестве в области охраны окружающей среды
и рационального природопользования

2 июня 1997 года

Правительство Республики Узбекистан и Правительство Республики Казахстан, далее именуемые "Сторонами",
основываясь на традиционных дружественных и деловых отношениях, сложившихся между двумя государствами,
исходя из понимания целостности и неделимости окружающей среды, единства интересов Сторон в её защите и устойчивом развитии,
принимая во внимание исключительную важность и актуальность усилий, направленных на совершенствование сотрудничества в сфере охраны окружающей среды и координации совместных действий по участию обеих стран в национальных и международных экологических программах,
выражая уверенность в том, что сотрудничество в деле решения общих проблем охраны окружающей среды в каждой из стран отвечает их взаимной выгоде,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны развивают сотрудничество в области охраны окружающей среды и рационального природопользования на основе равноправия, взаимной выгоды в рамках соответствующего законодательства своих государств.

Статья 2

Стороны осуществляют сотрудничество в целях выявления, изучения, предотвращения и сокращения негативных воздействий на окружающую среду в следующих областях:

- а) гармонизации экологического законодательства, нормативно-правового регулирования охраны окружающей среды и природопользования;
- б) производства средств и приборов контроля загрязнения окружающей среды;
- в) совершенствования экономического механизма природопользования;
- г) организации особоохраняемых природных территорий и сохранение биологического разнообразия, в том числе, в приграничной зоне;
- д) сельскохозяйственного производства, охраны почв и рационального использования земельных ресурсов;
- е) охраны недр и рационального использования минерально-сырьевых ресурсов путём внедрения малоотходных и безотходных технологий;
- ж) охраны воздушного бассейна от трансграничного загрязнения;
- з) согласования действий по строительству новых объектов в приграничной зоне;
- и) охраны и рационального использования водных ресурсов и предотвращения их загрязнения;
- к) нейтрализации, обезвреживания, безопасного уничтожения и захоронения токсичных и радиоактивных отходов;
- л) проведения совместных экологических экспертиз для объектов, имеющих потенциальное трансграничное воздействие;
- м) разработки и внедрения экологически чистых ресурсосберегающих технологий, предоставлении взаимного доступа в этой области;
- н) создания и внедрения установок по утилизации бытовых и обезвреживанию малотоксичных и токсичных промышленных отходов;

о) создания сети информационного обеспечения в области охраны окружающей среды и природопользования и оповещения о чрезвычайных ситуациях в приграничных территориях.

В дальнейшем могут согласовываться иные формы сотрудничества.

Статья 3

Стороны для выполнения настоящего Соглашения уполномочивают природоохранные ведомства своих государств осуществлять подготовку и реализацию предложений по комплексу мероприятий в рамках настоящего Соглашения.

Стороны ежегодно информируют друг друга о ходе реализации настоящего Соглашения.

Статья 4

Стороны содействуют сотрудничеству между различными органами, учреждениями и отдельными лицами обоих государств в области охраны окружающей среды и рационального природопользования.

Статья 5

Стороны будут сотрудничать в области совершенствования государственного управления и регулирования охраны окружающей среды и природопользования, государственного контроля, вести обмен опытом использования соответствующих экономических механизмов, осуществлять стажирование специалистов.

Статья 6

Стороны будут сотрудничать в области осуществления совместных исследовательских работ, обмена результатами научно-технических разработок.

Статья 7

Положения настоящего Соглашения не будут затрагивать имеющихся или заключенных после подписания настоящего Соглашения иных договоренностей, касающихся сотрудничества двух государств.

Статья 8

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания и будет действовать в течение пяти лет. Его действие будет автоматически продлеваться на следующие пять лет, если ни одна из Сторон не заявит о своем желании денонсировать его путём письменного уведомления не позднее чем за шесть месяцев до истечения соответствующего срока действия настоящего Соглашения.

Совершено в городе Алматы "2" июня 1997 года в двух экземплярах, каждый на узбекском, казахском и русском языках, причём все тексты имеют одинаковую силу.

Для целей толкования положений настоящего Соглашения за основу принимается текст на русском языке.

За Правительство
Республики Узбекистан

За Правительство
Республики Казахстан